REGULAMENTO (CE) N.º 1833/2006 DA COMISSÃO

de 13 de Dezembro de 2006

relativo à nomenclatura dos países e territórios para as estatísticas do comércio externo da Comunidade e do comércio entre os seus Estados-Membros

(Texto relevante para efeitos do EEE)

A COMISSÃO DAS COMUNIDADES EUROPEIAS,

Tendo em conta o Tratado que institui a Comunidade Europeia,

Tendo em conta o Regulamento (CE) n.º 1172/95 do Conselho, de 22 de Maio de 1995, relativo às estatísticas das trocas de bens da Comunidade e dos seus Estados-Membros com países terceiros [1], nomeadamente o artigo 9.º,

Considerando o seguinte:

(1) O Regulamento (CE) n.º 750/2005 da Comissão, de 18 de Maio de 2005, relativo à nomenclatura dos países e territórios para as estatísticas do comércio externo da Comunidade e do comércio entre os seus Estados-Membros [2], estabeleceu a versão desta nomenclatura válida a partir de 1 de Junho de 2005.

(2) A codificação alfabética dos países e territórios deve basear-se na norma ISO alpha 2 em vigor, desde que seja compatível com os requisitos da legislação comunitária e as necessidades estatísticas da Comunidade. O Regulamento (CE) n.º 2286/2003 da Comissão, de 18 de Dezembro de 2003, que altera o Regulamento (CEE) n.º 2454/93 que fixa determinadas disposições de aplicação do Regulamento (CEE) n.º 2913/92 do Conselho, que estabelece o código aduaneiro comunitário [3], prevê um período transitório para a adaptação dos sistemas informáticos de desalfandegamento. Uma vez que este período já expirou, deixa de ser necessário utilizar os códigos numéricos em paralelo com os códigos alfabéticos.

(3) O Montenegro tornou-se num Estado independente.

(4) É, por conseguinte, oportuno elaborar uma nova versão desta nomenclatura que tenha em conta estas evoluções, bem como outras alterações relacionadas com determinados códigos.

(5) As medidas previstas no presente regulamento estão em conformidade com o parecer do Comité de Estatísticas das Trocas de Bens com os Países Terceiros,

ADOPTOU O PRESENTE REGULAMENTO:

Artigo 1.º

A versão válida, a partir de 1 de Janeiro de 2007, da nomenclatura dos países e territórios para as estatísticas do comércio externo da Comunidade e do comércio entre os seus Estados-Membros figura no anexo.

Artigo 2.º

O presente regulamento entra em vigor em 1 de Janeiro de 2007.

O presente regulamento é obrigatório em todos os seus elementos e directamente aplicável em todos os Estados-Membros.

Feito em Bruxelas, em 13 de Dezembro de 2006.

Pela Comissão
Joaquín ALMUNIA
Membro da Comissão

---

[1] JO L 118 de 25.5.1995, p. 10. Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1882/2003 do Parlamento Europeu e do Conselho (JO L 284 de 31.10.2003, p. 1).
[2] JO L 126 de 19.5.2005, p. 12.
[3] JO L 343 de 31.12.2003, p. 1. Regulamento alterado pelo Regulamento (CE) n.º 215/2006 da Comissão (JO L 38 de 9.2.2006, p. 11).

ANEXO

NOMENCLATURA DOS PAÍSES E TERRITÓRIOS PARA AS ESTATÍSTICAS DO COMÉRCIO EXTERNO DA COMUNIDADE E DO COMÉRCIO ENTRE OS SEUS ESTADOS-MEMBROS

(Versão válida a partir de 1 de Janeiro de 2007)

Código	Designação	Descrição
AD	Andorra	
AE	Emirados Árabes Unidos	Abu Dabi, Ajman, Charja, Dubai, Fujaira, Ras al-Khaima e Umm al--Qaiwan
AF	Afeganistão	
AG	Antígua e Barbuda	
AI	Anguila	
AL	Albânia	
AM	Arménia	
AN	Antilhas Holandesas	Bonaire, Curaçau, Saba, Santo Eustáquio e a parte sul de São Martinho
AO	Angola	Incluindo Cabinda
AQ	Antárctica	Territórios a sul do sexagésimo grau de latitude sul; não incluindo os Territórios Franceses do Sul (TF), a ilha Bouvet (BV), a Geórgia do Sul e as ilhas Sandwich do Sul (GS)
AR	Argentina	
AS	Samoa Americana	
AT	Áustria	
AU	Austrália	
AW	Aruba	
AZ	Azerbaijão	
BA	Bósnia-Herzegovina	
BB	Barbados	
BD	Bangladeche	
BE	Bélgica	
BF	Burquina Faso	
BG	Bulgária	
BH	Barém	
BI	Burundi	
BJ	Benim	

Código	Designação	Descrição
BM	Bermudas	
BN	Brunei Darussalam	Forma usual: Brunei
BO	Bolívia	
BR	Brasil	
BS	Baamas	
BT	Butão	
BV	Bouvet, Ilha	
BW	Botsuana	
BY	Belarus	Forma usual: Bielorrússia
BZ	Belize	
CA	Canadá	
CC	Cocos (Keeling), Ilhas	
CD	Congo, República Democrática do	Antigo Zaire
CF	Centro-Africana, República	
CG	Congo	
CH	Suíça	Incluindo o território alemão de Büsingen e a comuna italiana de Campione d'Italia
CI	Costa do Marfim	
CK	Cook, Ilhas	
CL	Chile	
CM	Camarões	
CN	China	
CO	Colômbia	
CR	Costa Rica	
CU	Cuba	
CV	Cabo Verde	
CX	Christmas, Ilha	
CY	Chipre	
CZ	Checa, República	
DE	Alemanha	Incluindo a ilha de Helgoland; não incluindo o território de Büsingen

Código	Designação	Descrição
DJ	Jibuti	
DK	Dinamarca	
DM	Domínica	
DO	Dominicana, República	
DZ	Argélia	
EC	Equador	Incluindo as ilhas Galápagos
EE	Estónia	
EG	Egipto	
ER	Eritreia	
ES	Espanha	Incluindo as ilhas Baleares e as ilhas Canárias; não incluindo Ceuta e Melilha
ET	Etiópia	
FI	Finlândia	Incluindo as ilhas Åland
FJ	Fiji, Ilhas	
FK	Falkland, Ilhas (Malvinas)	
FM	Micronésia, Estados Federados da	Chuuk, Kosrae, Pohnpei e Yap
FO	Faroé, Ilhas	
FR	França	Incluindo Mónaco e departamentos ultramarinos franceses (Guadalupe, Guiana Francesa, Martinica e Reunião)
GA	Gabão	
GB	Reino Unido	Grã-Bretanha, Irlanda do Norte, ilhas Anglo-Normandas e ilha de Man
GD	Granada	Incluindo as ilhas Granadinas do Sul
GE	Geórgia	
GH	Gana	
GI	Gibraltar	
GL	Gronelândia	
GM	Gâmbia	
GN	Guiné	
GQ	Guiné Equatorial	
GR	Grécia	

Código	Designação	Descrição
GS	Geórgia do Sul e Ilhas Sandwich do Sul	
GT	Guatemala	
GU	Guam	
GW	Guiné-Bissau	
GY	Guiana	
HK	Hong Kong	Região administrativa especial de Hong Kong da República Popular da China
HM	Heard, Ilha e McDonald, Ilhas	
HN	Honduras	Incluindo as ilhas do Cisne
HR	Croácia	
HT	Haiti	
HU	Hungria	
ID	Indonésia	
IE	Irlanda	
IL	Israel	
IN	Índia	
IO	Oceano Índico, Território Britânico do	Arquipélago dos Chagos
IQ	Iraque	
IR	Irão, República Islâmica do	
IS	Islândia	
IT	Itália	Incluindo Livigno; não incluindo a comuna de Campione d'Italia
JM	Jamaica	
JO	Jordânia	
JP	Japão	
KE	Quénia	
KG	Quirguizistão	
KH	Camboja	
KI	Quiribati	
KM	Comores	Anjouan, Grande Comore e Moheli

Código	Designação	Descrição
KN	São Cristóvão e Nevis	
KP	Coreia, República Popular Democrática da	Forma usual: Coreia do Norte
KR	Coreia, República da	Forma usual: Coreia do Sul
KW	Kowait	
KY	Caimão, Ilhas	
KZ	Cazaquistão	
LA	Laos, República Democrática Popular do	Forma usual: Laos
LB	Líbano	
LC	Santa Lúcia	
LI	Liechtenstein	
LK	Sri Lanca	
LR	Libéria	
LS	Lesoto	
LT	Lituânia	
LU	Luxemburgo	
LV	Letónia	
LY	Líbia, Jamahiriya Árabe da	Forma usual: Líbia
MA	Marrocos	
MD	Moldávia, República da	Forma usual: Moldávia
ME	Montenegro	
MG	Madagáscar	
MH	Marshall, Ilhas	
MK [1]	Macedónia, antiga República jugoslava da	
ML	Mali	
MM	Mianmar	Antiga Birmânia
MN	Mongólia	
MO	Macau	Região administrativa especial de Macau da República Popular da China
MP	Marianas do Norte, Ilhas	

Código	Designação	Descrição
MR	Mauritânia	
MS	Monserrate	
MT	Malta	Incluindo Gozo e Comino
MU	Maurícias	Ilha Maurícia, ilha Rodrigues, ilhas Agalega e Cargados Carajos Shoals (ilhas São Brandão)
MV	Maldivas	
MW	Malawi	
MX	México	
MY	Malásia	Malásia Peninsular e Malásia Oriental (Labuã, Sabá e Saravaque)
MZ	Moçambique	
NA	Namíbia	
NC	Nova Caledónia	Incluindo as ilhas da Lealdade (Lifou, Maré e Ouvéa)
NE	Níger	
NF	Norfolk, Ilha	
NG	Nigéria	
NI	Nicarágua	Incluindo as ilhas del Maíz
NL	Países Baixos	
NO	Noruega	Incluindo o arquipélago de Svalbard e a ilha de Jan Mayen
NP	Nepal	
NR	Nauru	
NU	Niue	
NZ	Nova Zelândia	Não incluindo a dependência de Ross (Antárctica)
OM	Omã	
PA	Panamá	Incluindo a antiga zona do canal
PE	Peru	
PF	Polinésia Francesa	Ilhas Marquesas, arquipélago da Sociedade (incluindo Tahiti), ilhas Tuamotu, ilhas Gambier e ilhas Austrais; incluindo a ilha Clipperton
PG	Papuásia-Nova Guiné	Parte oriental da Nova Guiné; arquipélago Bismarck (incluindo Nova Bretanha, Nova Irlanda, Lavongai e ilhas do Almirantado), ilhas Salomão do Norte (Bougainville e Buka), ilhas Trobriand, ilhas Woodlark, ilhas de Entrecasteaux e arquipélago da Louisiade.
PH	Filipinas	
PK	Paquistão	

Código	Designação	Descrição
PL	Polónia	
PM	São Pedro e Miquelon	
PN	Pitcairn	Incluindo as ilhas Ducie, Henderson e Oeno
PS	Território Palestiniano Ocupado	Cisjordânia (incluindo Jerusalém Leste) e Faixa de Gaza
PT	Portugal	Incluindo o arquipélago dos Açores e o arquipélago da Madeira
PW	Palau	Variante: Belau
PY	Paraguai	
QA	Catar	
RO	Roménia	
RU	Rússia, Federação da	
RW	Ruanda	
SA	Arábia Saudita	
SB	Salomão, Ilhas	
SC	Seicheles	Ilha Mahé, ilha Praslin, La Digue, Frégate e Silhouette; ilhas Almirantes (incluindo Desroches, Alphonse, Plate e Coëtivy); ilhas Farquhar (incluindo Providence); ilhas Aldabra e ilhas Cosmoledo.
SD	Sudão	
SE	Suécia	
SG	Singapura	
SH	Santa Helena	Incluindo a ilha da Ascensão e o arquipélago Tristão da Cunha
SI	Eslovénia	
SK	Eslováquia	
SL	Serra Leoa	
SM	São Marino	
SN	Senegal	
SO	Somália	
SR	Suriname	
ST	São Tomé e Príncipe	
SV	El Salvador	
SY	Síria, República Árabe da	Forma usual: Síria
SZ	Suazilândia	

Código	Designação	Descrição
TC	Turcas e Caicos, Ilhas	
TD	Chade	
TF	Territórios Franceses do Sul	Incluindo as ilhas Kerguelen, a ilha de Amesterdão, a ilha de São Paulo e o arquipélago Crozet.
TG	Togo	
TH	Tailândia	
TJ	Tajiquistão	
TK	Tokelau	
TL	Timor Leste	
TM	Turquemenistão	
TN	Tunísia	
TO	Tonga	
TR	Turquia	
TT	Trindade e Tobago	
TV	Tuvalu	
TW	Taiwan	Território aduaneiro distinto de Taiwan, Penghu, Kinmen e Matsu
TZ	Tanzânia, República Unida da	Ilha de Pemba, ilha de Zanzibar e Tanganica
UA	Ucrânia	
UG	Uganda	
UM	Menores Distantes dos Estados Unidos, Ilhas	Incluindo a ilha Baker, a ilha Howland, a ilha Jarvis, o atol Johnston, o recife Kingman, as ilhas Midway, a ilha de Navassa, o atol Palmira e a ilha Wake
US	Estados Unidos	Incluindo Porto Rico
UY	Uruguai	
UZ	Usbequistão	
VA	Santa Sé (Estado da Cidade do Vaticano)	
VC	São Vicente e Granadinas	
VE	Venezuela	
VG	Virgens Britânicas, Ilhas	
VI	Virgens dos Estados Unidos, Ilhas	
VN	Vietname	
VU	Vanuatu	

Código	Designação	Descrição
WF	Wallis e Futuna, Ilhas	Incluindo a ilha Alofi
WS	Samoa	Antiga Samoa Ocidental
XC	Ceuta	
XK	Kosovo	Tal como definido pela Resolução n.º 1244 do Conselho de Segurança das Nações Unidas, de 10 de Junho de 1999
XL	Melilha	Incluindo Peñón de Vélez de la Gomera, Peñón de Alhucemas e as ilhas Chafarinas.
XS	Sérvia	
YE	Iémen	Antigos Iémen do Norte e Iémen do Sul
YT	Mayotte	Grande-Terre e Pamandzi
ZA	África do Sul	
ZM	Zâmbia	
ZW	Zimbabué	

DIVERSOS

EU	Comunidade Europeia	Código reservado, no âmbito das trocas comerciais com os países terceiros, para a declaração de origem das mercadorias, em conformidade com as condições previstas nas disposições comunitárias estabelecidas na matéria. Não utilizar este código para fins estatísticos.
QQ	Abastecimento e provisões de bordo	Rubrica facultativa
ou		
QR	Abastecimento e provisões de bordo no âmbito das trocas comerciais intracomunitárias	Rubrica facultativa
QS	Abastecimento e provisões de bordo no âmbito das trocas comerciais com países terceiros	Rubrica facultativa
QU	Países e territórios não determinados	Rubrica facultativa
ou		
QV	Países e territórios não determinados no âmbito das trocas comerciais intracomunitárias	Rubrica facultativa
QW	Países e territórios não determinados no âmbito das trocas comerciais com países terceiros	Rubrica facultativa
QX	Países e territórios não especificados, por razões comerciais ou militares	Rubrica facultativa
ou		
QY	Países e territórios não especificados, por razões comerciais ou militares no âmbito das trocas comerciais intracomunitárias	Rubrica facultativa
QZ	Países e territórios não especificados, por razões comerciais ou militares no âmbito das trocas comerciais com países terceiros	Rubrica facultativa

(1) Código provisório, sem prejuízo da designação definitiva do país, que será aprovada após conclusão das negociações actualmente em curso sobre este assunto no âmbito das Nações Unidas.